

КОМИ БӨРДЬ-КЫВЪ

НИКОЛАЙ МУДРОЙ

КУЛОМЪ ВЫЛО.

Зарни-югыдъ Шонды
Мусајо летчись,
Мывкыдъ-јгырь-Юрнымъ
Ен'эжө лэбзись:
Сарлөнъ сөстөмъ Лол'ысь
Ен'кио пуксись.



Печатать дозволяется. С. Петербургъ, 17 Марта 1855 года.

Ценсоръ В. Бекетовъ.

Въ типографіи И. П. Глазунова и Комп.

1855.

ЗЫРЯНСКОЕ СЛЕЗНОЕ СЛОВО

НА КОНЧИНУ

НИКОЛАЯ МУДРАГО.

(Буквальный подстрочный перевод.)

Золото-свѣтлое Солнце
Скрылось за горизонтъ (за землю закатилось),
Наша Мудрость (неизмѣримо-разумная голова)
Въ небо улетѣла:
Чистая Душа Царя
Въ Божью руку съѣла (*).

Студентъ 1-го курса Историко-филологическаго Факультета, разряда Восточной Словесности ГЕОРГІЙ ЛЫТКИНЪ.

С. Петербургъ, 18 Февраля 1833 г.

(*) Зыряне увѣрены, что чистыя души, — души праведныхъ, души Царей, благословенныхъ Богомъ на великое и многотрудное служеніе, по разлученіи съ тѣломъ, отлетаютъ на небо и садятся на руку Божию, какъ голуби.

